



Imprimerie spéciale SAT-Amikaro

@spéranto-Vendée

N°15 — Septembre 1999

Rédaction, documentation, information générale
sur la Langue Internationale Espéranto :
Espéranto-Vendée / Henri Masson, 85540 Moutiers les Mauxfaits

Une première en Vendée

Pour la première fois en Vendée, le nom du Dr Zamenhof est attribué à une voie de circulation : le «Rond-Point du Dr Zamenhof», à La Roche-sur-Yon.

Dans le monde, 1178 rues, places, monuments, plaques et autres marques commémoratives lui sont consacrées, ainsi qu'à son oeuvre : la Langue Internationale Espéranto.

Le Dr Zamenhof (1859-1917) est à l'origine de cette langue dont Umberto Eco, professeur au Collège de France, a dit "C'est une langue construite avec intelligence et qui a une histoire très belle".

Célébré par l'UNESCO en tant que "personnalité importante universellement reconnue dans les domaines de l'éducation, de la science et de la culture", ce personnage hors du commun offre un repère pour les jeunes par son courage intellectuel, sa générosité, son élévation d'esprit.

Zamenhof se vit décerner la Légion d'Honneur en 1905 et, en 1909, l'Ordre d'Isabelle la Catholique par le roi Alphonse XIII d'Espagne. Ne cherchant pas la gloire personnelle, il refusa, la même année, d'être proposé pour le Prix Nobel malgré des chances réelles.

Popularisée sous le nom d'"ESPÉRANTO", la "LANGUE INTERNATIONALE" dont il fut l'initiateur est aujourd'hui parlée sur tous les continents. Si sa vocation première était et

reste l'amitié entre les peuples, elle n'en a pas moins conquis des gens plus pragmatiques qui voient son intérêt pratique même pour des personnes qui parlent déjà plusieurs langues. De ce fait, son champ d'applications se développe de nos jours, notamment grâce à Internet, malgré une longue éclipse.

En effet, l'essor de cette langue a été considérablement entravé non seulement par les régimes totalitaires — qui avaient une idée très particulière de la communication et de la fraternisation entre les peuples ! — mais aussi par les visées hégémoniques de certaines puissances.

Attiré par les langues, doué pour leur étude, Zamenhof a donc réalisé un rêve d'enfance : offrir une langue commune (et non point unique) à tous les peuples afin qu'ils puissent d'abord mieux se comprendre, puis se connaître, fraterniser, coopérer.

Henri Masson
<esperohm@club-internet.fr>

**Venez nombreux à
La Roche-sur-Yon
pour l'inauguration du**

**Rond-point
du Dr Zamenhof**

par M. Jacques Auxiette,
maire de La Roche-sur-Yon,
samedi 18 septembre à 10 h.
Elle sera suivie par un vin d'honneur à la Maison de Quartier des Forges, boulevard Branly, où se tiendra une exposition et où il sera possible de s'informer et de se documenter sur l'espéranto, son apprentissage, etc. Un stage gratuit de découverte aura lieu dans ces mêmes locaux l'après-midi. Possibilité de déjeuner non loin de là, au restaurant-caféteria «L'Escal» , boulevard Edison.
Le «Rond-point du Dr Zamenhof», en forme de «8», se situe sur la rue Hubert Caillé, entre le Pont-Rouge et le complexe universitaire de La Courtaisière.

Stage de découverte

Ce cours d'initiation (2 x 45 mn avec pause de 30 mn) est proposé gratuitement aux personnes de toute la Vendée qui n'ont aucune notion de la langue.
Horaires : accueil à 14h 30.
Cours : 14h 45-15h 30 et 16h-16h 45.
Ensuite, discussion, remarques, conclusion.

La rentrée : Voir au dos.

Grand noms de l'espéranto en Vendée

Dans l'état actuel des recherches, les premières traces de l'espéranto en Vendée apparaissent à Luçon en 1903 grâce à **Léon Ballereau**, architecte, auquel le nom d'une rue a été attribué. Il mena une action dynamique, et le groupe avait 40 adhérents en 1910.

Une salle municipale et une résidence à caractère social de Luçon portent le nom d'**Élise Obalski**. Enseignante, durant un temps adjointe au maire, physiquement très handicapée mais solide dans sa tête, volontaire et énergique, elle

consacra une grande partie de ses forces à l'espéranto et à son enseignement.

Le nom de **Ferdinand Duviard**, professeur de lycée, écrivain, né en 1889, figure non seulement sur une plaque de rue de La Roche-sur-Yon, mais aussi dans l'«**Enciklopedio de Esperanto**» (Budapest, 1933). C'est surtout auprès des jeunes que s'orienta son action.

Une rue des Sables d'Olonne porte le nom d'**Alfred Roux**, instituteur, qui enseigna aussi l'espéranto. Il fut fusillé par l'occupant nazi.

Esperanto-Vendée

85540 Moutiers les Mauxfaits

☎ + Répondeur-enregistreur + Fax :

02 51 31 48 50

Courriel : esperohm@club-internet.fr

Cotisation pour l'année civile :

50 F minimum (abonnement compris).

Abonnement seul (5 numéros) : 30 F.

Chèque à l'ordre d'ESPÉRANTO-VENDEE

CCP : 6.605.99. B, NANTES

🕒 Pour apprendre 🕒

La Roche-sur-Yon — 3 niveaux. 20h à 21h 30
mardi avec Patrice Joly; jeudi et vendredi avec
Marie-Christine Kosof. 02 51 62 03 09

Fontenay-le-Comte — Le lundi à 20h 30
avec Monique Heiderich 02 51 00 45 95

Aizenay — Alain Rochus 02 51 48 38 75

Cugand — Marc Gallard 02 51 43 61 92

St Hilaire-de-Riez — J.-F. Fallek 02 51 54 74 18

Noirmoutier — Huguette Luce 02 51 39 87 59

Afin de couvrir les frais de formation d'enseignants qualifiés, une participation de 250 F, payable en octobre, est demandée en plus de la cotisation annuelle (minimum 50 F).

Cette formation s'adresse non seulement aux enseignants (en activité ou en retraite) intéressés par cette approche de l'enseignement des langues, mais aussi aux personnes attirées par la recherche pédagogique et le partage des connaissances.

Exposés, conférences

🕒 Pierre Babin (Château d'Olonne), ancien professeur d'anglais et inspecteur de l'Éducation nationale. Présentation de l'espéranto dans les établissements d'enseignement. Conseil pédagogique pour les enseignants d'espéranto.

☎ 02 51 21 08 66

🕒 Maryvonne et Bruno Robineau proposent aux associations et centres culturels un diaporama sur leur voyage de huit années autour du monde, avec vente et dédicace de leur livre *Et leur vie, c'est la terre*. Adresse : Moulin Boireau, 49270 Landemont. ☎ + fax 02 40 98 78 76

🕒 Chez nos voisins 🕒

16 — Isabelle Martinez 05 45 92 33 27

17 — Alain-Michel Martzloff 05 46 27 07 12

44 — Janine Vince, St Nazaire 02 40 70 46 74

<janine_vince@yahoo.fr>

— Monique Loubière, Nantes 02 40 46 14 66

49 — André Frangeul, Angers 02 41 66 83 36

— Brigitte Lahalle, Cholet 02 41 62 94 10

79 — Georges Menossi 05 49 06 16 08

<menossi@district-parthenay.fr>

Formation

Stages d'initiation ou de perfectionnement.
Programme sur demande:

Vienne : Centre Espéranto, Route de Civeaux,
86410 Bouresse. ☎ + fax 05 49 42 80 74

Maine-et-Loire : Maison Culturelle d'Espéranto,
Château de Grésillon, 49150 Baugé

☎ 02 41 89 10 34 (ou auprès de Pierre Babin)

Calendrier des stages, congrès et rencontres dans
le monde entier <http://www.hungary.net/esperanto/>

Nos cours ? On y (ac)court !

Nous avons commencé à La Roche-sur-Yon par l'étude en groupe en janvier 1996 grâce à Albert Crié. Puis Marie-Christine Kosof a pris le relais en février 1997. Depuis le début de 1999, elle assure en plus un cours de second niveau.

Cette année, à La Roche, il nous faut ouvrir un cours supplémentaire de perfectionnement et un autre pour la préparation aux examens et à l'enseignement.

Patrice Joly, qui a quitté Fontenay-le-Comte, assurera le premier niveau (débutants).

A Fontenay, le relais sera donc pris par Monique Heiderich qui a passé son second examen avec succès. N'oubliez pas que notre besoin le plus urgent, c'est celui d'enseignants qualifiés, et qu'Espéranto-Vendée subventionne la formation pour celles et ceux qui s'engagent à l'enseigner dans le cadre de notre association.

Examens

Nous envisageons une autre session d'examens à la fin de cette année. En juin, il y avait 6 inscrits pour le certificat d'études (Atesto pri Lernado) et un pour le certificat d'études pratiques (Atesto pri Praktika Lernado). Tous ont réussi ! Bravo !

Visite

Brigitte Lahalle, du groupe de Cholet, nous propose pour octobre une tournée des groupes d'espéranto du grand Ouest par son correspondant bulgare, journaliste en poste à Vienne, en Autriche.

Les cours ou groupes intéressés peuvent la contacter au 02 41 62 94 10 et se

mettre d'accord pour l'organisation du séjour : transport, hébergement (?), etc.

Ouverture des cours La Roche-sur-Yon

Réunion de rentrée le vendredi 10 septembre à 20h, Bourse du Travail, 16, Bd Louis Blanc, salle 1 (400 m de la gare SNCF, à droite) où nos cours se tiendront désormais.

Fontenay-le-Comte

Réunion de rentrée le lundi 13 septembre à 20h 30 à la Maison des Associations, rue Rabelais.

Prendre contact avec Monique Heiderich. Tél. : 02 51 00 45 95

St-Pompain, c'était bien !

Nous étions une dizaine d'Espéranto-Vendée à l'inauguration de la «Place de l'Espéranto», à Saint-Pompain, dans les Deux-Sèvres, près de la limite du département. En tout, plus de 100 personnes venues aussi de la Vienne, de Charente, et même du Val de-Marne ! Il y avait une importante délégation des Amis de la Nature de Niort dont «Espéranto 79» fait partie.

Le maire de St Pompain, une agréable commune de 805 habitants, a éprouvé une certaine fierté pour les nombreux compliments qui lui sont parvenus du monde entier sous forme de messages électroniques et de cartes postales (dont une de Kukës, Albanie, envoyée peu avant que cette ville ne soit prise sous les feux de l'actualité) qui ont fait l'objet d'une exposition.

Le Conseil municipal a choisi de renommer ainsi la "Place du Champ de Foire" parce que, étymologiquement, foire vient de forum, lieu de débat des affaires publiques; or, à sa manière, l'espéranto est un forum sans frontières. Faute de pétrole, on pompe les idées à St Pompain !

Après le vin d'honneur, tout s'est terminé, pour ceux qui le voulaient, par un repas auquel ont participé une trentaine de personnes. Ambiance fort sympathique, échanges et contacts. Bravo !

Lu ailleurs

Dans son bulletin "Floréal" de juin 99, le Club Nature et Culture de St Hilaire-de-Riez consacre une page à l'espéranto et une autre à "Un appel toujours valide" en espéranto et français paru dans *Espéranto-Vendée*. "Courrier Paysan Vendéen" (mai 99), mensuel de la Confédération paysanne de Vendée, a reproduit ce même appel (en français) ainsi que l'article d'E.-V. sur le Kosovo paru sous le titre "La force de la raison".

Esperanto spoken...

«Espéranto-Vendée» était déjà paru lorsque nous avons appris que nos amis Veronica et Paul Hewitt, d'Angleterre, allaient séjourner en Vendée du 1er au 15 juillet. Nous avons donc été pris de court, et l'idée d'un pique-nique à eu notre préférence. Où ? A La Tranche-sur-Mer, sur proposition de Wieslaw Kosof. Messages par Internet : d'accord ! Nous avons donc essayé d'informer un certain nombre d'adhérents, et "Ouest-France" a eu l'amabilité de publier notre communiqué, si bien que nous étions malgré tout une quarantaine, dont plusieurs des Deux-Sèvres (de Parthenay et en particulier de... Saint-Pompain !). Pour les débutants en espéranto, ce fut un bon test. Paul a offert en cadeau un «soroban» (extraordinaire méthode japonaise de calcul) aux enfants de trois espérantistes venus à cette rencontre. Le séjour de nos amis a été très occupé (donc pas très reposant !) puisque, outre Montaigu, où ils résidaient, ils ont visité Cugand avec Marc Gallard, Le Pallet (44) et Noirmoutier avec Henri Ménard, Moutiers-les-Mauxfaits où ils ont pu discuter un moment avec leur compatriote imprimeur Patrick Mansfield et passer à l'O.T..

Leur emploi du temps ne leur a pas permis de visiter Fontenay-le-Comte, Mervent et alentours. Mais ils ont bien l'intention de revenir. Alors...

L'annonce du pique-nique par *Ouest-France* a suscité un appel téléphonique de Nicole Mouxaux, de Royat (Puy-de-Dôme) en vacances à Sion, près de Saint Hilaire-de-Riez où un groupe d'espéranto se forme autour de Jean-François Fallek. Hélas, elle n'a lu l'annonce du pique-nique qu'à son arrivée, après qu'il ait eu lieu. Elle est tout de même venue à Moutiers-les-Mauxfaits pour discuter des activités pour l'espéranto en Vendée et dans le Puy-de-Dôme. Comme elle revient tous les ans en vacances, elle saura maintenant que ça marche aussi chez nous (depuis peu, certes !) et la possibilité d'échanges avec le Puy-de-Dôme ne peut qu'être facilitée.